

A



الأصل: بالإنكليزية  
التاريخ: 1 يوليو 2021

## اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة

الدورة الحادية والأربعون  
جنيف، من 28 يونيو إلى 1 يوليو 2021

ملخص الرئيس

## البند 1 من جدول الأعمال: افتتاح الدورة

1. افتتحت السيدة سيلفي فوربان، نائبة المدير العام، الدورة الحادية والأربعين للجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة ("لجنة حق المؤلف" أو "اللجنة"). وتولى السيد عزيز ديبينغ مهمة رئيس اللجنة وتولى السيد بيتر لايودي مهمة نائب الرئيس. وتولت السيدة ميشيل وودز (الويبو) مهمة أمين اللجنة.

## البند 2 من جدول الأعمال: اعتماد جدول أعمال الدورة الحادية والأربعين

2. اعتمدت اللجنة مشروع جدول الأعمال (الوثيقة SCCR/41/1 PROV).

## البند 3 من جدول الأعمال: اعتماد منظمات غير حكومية جديدة

3. وافقت اللجنة على منح صفة مراقب في اجتماعاتها للمنظمات غير الحكومية المشار إليها في مرفق الوثيقة SCCR/41/8.REV وهي: جمعية تحصيل الإتاوات للفنانين (ACS)، واتحاد جمعيات مؤلفي المصنفات السمعية البصرية في أمريكا اللاتينية (FESAAL)، وتحالف فناني الأداء (FAC)، ونقابة ممثلي الشاشة - الاتحاد الأمريكي لفناني التلفزيون والراديو (SAG-AFTRA)، والجمعية الصينية لحق المؤلف (CSC)، والمنتمى الدولي لناشري الموسيقى المستقلين (IMPF).

## البند 4 من جدول الأعمال: اعتماد تقرير الدورة الأربعين للجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة

4. اعتمدت اللجنة مشروع تقرير دورتها الأربعين (الوثيقة SCCR/40/9). ودُعيت الوفود والجهات المراقبة إلى إرسال أي تعليقات على بياناتها إلى الأمانة على العنوان الإلكتروني التالي: [copyright.mail@wipo.int](mailto:copyright.mail@wipo.int) في موعد أقصاه 31 سبتمبر 2021.

## البند 5 من جدول الأعمال: حماية هيئات البث

5. تُتاح وثائق الدورات السابقة المتعلقة بهذا البند من جدول الأعمال في الصفحة المخصصة لدورة لجنة حق المؤلف الحادية والأربعين على العنوان التالي: [https://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting\\_id](https://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id).

6. وعرض نائب الرئيس أحدث المستجدات فيما يتعلق بالعمل غير الرسمي الجاري وأجاب على الأسئلة المثارة في البيانات التي أدلت بها الوفود.

7. وفتح الرئيس باب التعليقات العامة للمشاركين في الدورة.

8. وأحاطت اللجنة علماً بالبيانات التي أدلت بها الوفود.

9. وسأخذ الرئيس ونائب الرئيس في الاعتبار الآراء المعرب عنها خلال الدورة بشأن طرائق العمل غير الرسمي، بما في ذلك الحاجة إلى التمسك بمبدئي الشفافية والشمولية.

10. وسيظل هذا البند مدرجاً في جدول أعمال الدورة الثانية والأربعين للجنة حق المؤلف.

## البند 6 من جدول الأعمال: التقييدات والاستثناءات لفائدة المكاتب ودور المحفوظات

11. تُتاح وثائق الدورات السابقة المتعلقة بهذا البند من جدول الأعمال في الصفحة المخصصة لدورة لجنة حق المؤلف الحادية والأربعين على العنوان التالي: [https://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting\\_id=63929](https://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=63929).

12. وفتح الرئيس باب التعليقات العامة للمشاركين في الدورة.

13. وأحاطت اللجنة علماً بالبيانات التي أدلت بها الوفود.

14. واقترحت مجموعة بلدان آسيا والمحيط الهادئ عقد جلسة إعلامية خلال الدورة الثانية والأربعين للجنة حق المؤلف، حول تأثير جائحة كوفيد-19 على إطار حق المؤلف، بما في ذلك الحقوق والحقوق المجاورة والتقييدات والاستثناءات. وقد ناقشت الدورة هذا المقترح، ويرد في الفقرة 27 أدناه قرار اللجنة بشأن هذا الموضوع.

15. وسيظل بند التقييدات والاستثناءات لفائدة المكتبات ودور المحفوظات مدرجاً في جدول أعمال الدورة الثانية والأربعين للجنة حق المؤلف.

### البند 7 من جدول الأعمال: التقييدات والاستثناءات لفائدة مؤسسات التعليم والبحث ولفائدة الأشخاص ذوي إعاقت أخرى

16. تُتاح وثائق الدورات السابقة المتعلقة بهذا البند من جدول الأعمال في الصفحة المخصصة لدورة لجنة حق المؤلف الحادية والأربعين على العنوان التالي: [https://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting\\_id=63929](https://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=63929).

17. وفتح الرئيس باب التعليقات العامة للمشاركين في الدورة.

18. وأحاطت اللجنة علماً بالبيانات التي أدلت بها الوفود.

19. واقترحت مجموعة بلدان آسيا والمحيط الهادئ عقد جلسة إعلامية خلال الدورة الثانية والأربعين للجنة حق المؤلف، حول تأثير جائحة كوفيد-19 على إطار حق المؤلف، بما في ذلك الحقوق والحقوق المجاورة والتقييدات والاستثناءات. وقد ناقشت الدورة هذا المقترح، ويرد في الفقرة 27 أدناه قرار اللجنة بشأن هذا الموضوع.

20. وسيظل بند التقييدات والاستثناءات لفائدة مؤسسات التعليم والبحث ولفائدة الأشخاص ذوي إعاقت أخرى مدرجاً في جدول أعمال الدورة الثانية والأربعين للجنة حق المؤلف.

### البند 8 من جدول الأعمال: مسائل أخرى

21. تُتاح وثائق الدورات السابقة المتعلقة بهذا البند من جدول الأعمال في الصفحة المخصصة لدورة لجنة حق المؤلف الحادية والأربعين على العنوان التالي: [https://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting\\_id=63929](https://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=63929).

22. وفيما يخص موضوع حق المؤلف في البيئة الرقمية، رحبت اللجنة بعروض الفيديو التالية: من داخل السوق العالمي للموسيقى الرقمية (SCCR/41/2) من تقديم السيدة سوزان باتلر؛ ودراسة بشأن الفنانين في سوق الموسيقى الرقمية: بعض الاعتبارات الاقتصادية والقانونية (SCCR/41/3) من تقديم السيد كريسيان كاسيل والأستاذ كلاوديو فيخو؛ وسوق الموسيقى في أمريكا اللاتينية (SCCR/41/4) من تقديم السيدة ليلي كوبو؛ ودراسة بشأن سوق الموسيقى الرقمية في غرب أفريقيا (SCCR/41/6) من تقديم الحاج منصور جاك سانبا؛ وتقرير عن سوق الموسيقى الإلكترونية والنماذج التجارية الرئيسية في آسيا: لمحة عامة واتجاهات عامة (SCCR/41/7) من إعداد السيدة إيرين كالبولي والسيد جورج هوانغ. وأعقبت عروض الفيديو بيانات من الوفود وجلسة أسئلة وأجوبة مع بعض مؤلفي تلك الدراسات.

23. وفيما يخص موضوع حق التتبع، رحبت اللجنة بعرض الفيديو الذي قدمته السيدة ماري آن فيري فال بشأن التوضيحات التي قدمتها فرقة العمل المعنية بحق التتبع ردًا على الأسئلة التي أثارها الوفد الياباني (SCCR/41/9)، وقد أعدت تلك التوضيحات السيدة فيري فال والبروفيسور سام ريكييتسون. وأعقبت عرض الفيديو بيانات من الوفود.

24. وفيما يخص موضوع تعزيز حماية حقوق مخرجي المسرح، رحبت اللجنة بعرض فيديو بشأن دراسة عن حقوق المخرجين المسرحيين (SCCR/41/5)، من تقديم الأستاذان إيزولد غندرو وأنتون سيرغو. وأعقبت عرض الفيديو بيانات من الوفود، وجلسة أسئلة وأجوبة مع الأستاذ غندرو.

25. وأحاطت اللجنة علماً بمضمون اقتراح دراسة تركز على إدراج حق الإعارة للجمهور في جدول أعمال اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) وفي عملها المقبل (الوثيقة 2. REV. SCCR/40/3)، المقدم من وفود سيراليون وبنما وملايو. كما أحاطت علماً بالبيانات التي أدلت بها الوفود.

26. وستظل هذه الموضوعات الأربعة مدرجة في هذا البند من جدول أعمال الدورة الثانية والأربعين للجنة حق المؤلف.

## جلسة إعلامية

27. طلبت اللجنة من الأمانة أن تنظّم، خلال أسبوع انعقاد الدورة الثانية والأربعين للجنة، جلسة إعلامية<sup>1</sup> تدوم نصف يوم حول موضوع "تأثير جائحة كوفيد-19 على النظام الإيكولوجي الثقافي والإبداعي والتعليمي، بما في ذلك حق المؤلف والحقوق المجاورة والتقييدات والاستثناءات".

وخلال هذه الجلسة، وبعد عروض يقدمها خبراء، ستتاح فرصة للدول الأعضاء لتبادل الآراء والخبرات.

وستسترشد هذه العملية بنهج شامل ومتوازن.

وستُفصل الجلسة الإعلامية عن بقية جدول الأعمال خلال الدورة الثانية والأربعين.

## ملخص الرئيس

28. أحاطت اللجنة علماً بمضمون هذا الملخص الذي أعده الرئيس. وأوضح الرئيس أن هذا الملخص يبلور آراء الرئيس بشأن نتائج الدورة الحادية والأربعين للجنة حق المؤلف فلا يخضع لموافقة اللجنة.

## البند 9 من جدول الأعمال: اختتام الدورة

29. ستعقد اللجنة دورتها المقبلة في عام 2022.

[نهاية الوثيقة]

<sup>1</sup> تستند الإشارة إلى "نصف يوم" إلى يوم اجتماع بجلستين مدة كل منهما ثلاث ساعات. وفي حالة قامت لجنة حق المؤلف في دورتها الثانية والأربعين، باقتضاب أيام الاجتماعات بجلسات يومية واحدة تصل إلى ثلاث ساعات، يمكن أن تعقد الجلسة الإعلامية ليوم كامل.